

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

27 MARS 2014

**Projet de loi modifiant la loi du
31 décembre 1983 de réformes
institutionnelles pour la Communauté
germanophone**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES
PAR
M. SIQUET

I. PROCÉDURE

Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport relève de la procédure bicamérale obligatoire et revient sur une proposition de loi déposée à la Chambre des représentants le 8 février 2014 par

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

27 MAART 2014

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van
31 december 1983 tot hervorming der
instellingen voor de Duitstalige
Gemeenschap**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGHENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER SIQUET

I. PROCEDURE

Het onderhavig verplicht bicameraal wetsontwerp gaat terug op een wetsvoorstel dat mevrouw Jadin, de heren Frédéric en Terwingen, de dames Temmerman en Gerkens, de heren Van Hecke en Dewael en

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Présidente/Voorzitster : Sabine de Bethune.

Membres/Leden :

N-VA	Hub Broers, Louis Ide, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
PS	Hassan Boussetta, Jean-François Istasse, Philippe Moureaux.
MR	Armand De Decker, Gérard Deprez.
CD&V	Wouter Beke, Sabine de Bethune.
sp.a	Bert Anciaux, Guy Swennen.
Open Vld	Martine Taelman.
Vlaams Belang	Bart Laeremans.
Écolo	Marcel Cherbon.
cdH	Francis Delpérée.

Suppléants/Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Patrick De Groote, Inge Faes, Lieve Maes, Sabine Vermeulen.
Ahmed Laaouej, Willy Demeyer, Philippe Mahoux, Louis Siquet.
Alain Courtois, Christine Defraigne, Richard Miller.
Dirk Claes, Etienne Schouppe, Johan Verstreken.
Leona Detiège, Dalila Douifi, Fauzaya Talhaoui.
Rik Daems, Yoeri Vastersavendts.
Filip Dewinter, Anke Van dermeersch.
Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.
André du Bus de Warnaffe, Vanessa Matz.

Voir:

Documents du Sénat :

5-2776 - 2013/2014 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-2776 - 2013/2014 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Mme Jadin, MM. Frédéric et Terwingen, Mmes Temmerman et Gerkens, MM. Van Ecke et Dewael et Mme Fonck (doc. Chambre, n° 53-3273/1).

La Chambre des représentants a amendé cette proposition puis l'a adoptée le 20 mars 2014, par 101 voix contre 38, et l'a transmise au Sénat le 21 mars 2014.

La commission des Affaires institutionnelles a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport au cours de sa réunion du 27 mars 2014.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX RÉFORMES INSTITUTIONNELLES, M. WATHELET

La sixième réforme de l'État a déjà été concrétisée en ce qui concerne le financement des communautés et des régions par la loi spéciale du 6 janvier 2014 portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences. Étant donné les transferts des nouvelles compétences aux entités fédérées et les nouveaux mécanismes de financement et de responsabilisation, le présent projet de loi tend à adapter la loi ordinaire du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

Les modifications proposées au financement de la Communauté germanophone portent sur sept volets.

1. La simplification et le prélèvement sur le produit d'impôt

La dotation fédérale fixée pour l'année budgétaire 2015 est divisée en deux parts égales.

La première moitié de la dotation, majorée de la moitié de la dotation compensatoire de la redevance radio-télévision et complétée des moyens financiers qui sont transférés à partir de l'année budgétaire 2015 en raison du transfert de compétences en matière d'économie sociale, est annuellement indexée et adaptée à 91 % du taux de croissance réelle du produit intérieur brut.

La seconde moitié de la dotation fédérale générale, majorée de la seconde moitié de la dotation compensatoire de la redevance radio-télévision et complétée des moyens financiers qui sont transférés à partir de l'année budgétaire 2015 est annuellement indexée et adaptée à 91 % du taux de croissance réelle du produit intérieur brut ainsi qu'adaptée à l'évolution du nombre d'habitants âgés de moins de dix-huit ans.

mevrouw Fonck op 8 januari 2014 in de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben ingediend (stuk Kamer, nr. 53-3273/1).

De Kamer heeft dit voorstel, na amendering, op 20 maart 2014 aangenomen met 101 tegen 38 stemmen en op 21 maart 2014 overgezonden aan de Senaat.

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 27 maart 2014.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STAATSHERVERVORMING, DE HEER WATHELET

De zesde staatshervorming heeft reeds vorm gekregen wat de financiering van de gemeenschappen en de gewesten betreft, bij de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden. Gelet op de overheveling van de nieuwe bevoegdheden naar de deelstaten en de nieuwe financierings- en responsabiliseringenmechanismen, strekt dit wetsontwerp ertoe de gewone wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen aan te passen voor de Duitstalige Gemeenschap.

De voorgestelde wijzigingen voor de financiering van de Duitstalige Gemeenschap hebben betrekking op zeven onderdelen.

1. Vereenvoudiging en voorafname op de opbrengst van belastingen

De federale dotatie vastgesteld voor het begrotingsjaar 2015 wordt in twee gelijke delen opgesplitst.

De eerste helft van de dotatie, verhoogd met de helft van de dotatie ter compensatie van het kijk- en luistergeld en aangevuld met de financiële middelen die vanaf 2015 worden overgedragen wegens de overheveling van bevoegdheden inzake sociale economie, wordt met ingang van het begrotingsjaar 2016 jaarlijks geïndexeerd en aangepast aan 91 % van de reële groei van het bruto binnenlands product.

De tweede helft van de algemene federale dotatie, verhoogd met de tweede helft van de dotatie ter compensatie van het kijk- en luistergeld en aangevuld met de financiële middelen die vanaf 2015 worden overgedragen, wordt jaarlijks geïndexeerd en aangepast aan 91 % van de reële groei van het bruto binnenlands product alsook aangepast aan de evolutie van het aantal inwoners jonger dan achttien jaar.

2. Le financement des nouvelles compétences transférées à la Communauté germanophone

Le financement des nouvelles compétences transférées à la Communauté germanophone suit la même évolution que les moyens financiers comparables accordés à la Communauté flamande et à la Communauté française.

Lors de la répartition des ces moyens financiers, l'accent est mis sur les besoins en appliquant des clés démographiques.

3. Le principe du non-appauvrissement des entités fédérées

Le mécanisme de transition qui doit garantir que chaque entité fédérée dispose, dès le départ du nouveau modèle, de moyens financiers au minimum équivalents à ceux de la loi spéciale de financement actuelle, tenant compte de l'utilisation des dépenses fédérales à transférer, et avant le juste financement de Bruxelles et l'assainissement des finances publiques, s'applique également à la Communauté germanophone.

4. Une contribution à l'effort de l'assainissement global

Comme aux autres entités fédérées, il est demandé à la Communauté germanophone, après l'application du principe du non-appauvrissement, de prendre à sa charge une partie de l'effort de l'assainissement global des finances publiques d'ici 2016.

Cette contribution de la Communauté germanophone est égale à 453 432 euros en 2014, 2 160 000 euros en 2015, et 4 320 000 euros en 2016.

Cette contribution est à porter en déduction de la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques fédéral pour la deuxième partie et en déduction de la dotation fédérale générale pour la première partie.

5. Une contribution au coût du vieillissement

En plus de la contribution dans l'assainissement budgétaire, une contribution sera demandée aux différentes entités fédérées afin de faire face à l'accroissement futur des coûts du vieillissement. Ceci doit permettre un effort complémentaire des entités visées d'ici 2030 de 0,23 % du PIB.

2. Financiering van de nieuwe bevoegdheden die naar de Duitstalige Gemeenschap worden overgeheveld

De financiering van de nieuwe naar de Duitstalige Gemeenschap overgehevelde bevoegdheden volgt dezelfde evolutie als de vergelijkbare financiële middelen toegekend aan de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap.

Bij de verdeling van die financiële middelen ligt de nadruk op de behoeften door de toepassing van demografische verdeelsleutels.

3. Het principe van de niet-verarming van de deelstaten

Het overgangsmechanisme dat ervoor moet zorgen dat elke deelstaat, vanaf de start van het nieuwe financieringsmodel, over financiële middelen beschikt die minstens gelijk zijn aan die van de huidige bijzondere financieringswet, rekening houdende met het gebruik van de over te dragen federale uitgaven, en vóór de correcte financiering van Brussel en de sanering van de overheidsfinanciën, is ook van toepassing op de Duitstalige Gemeenschap.

4. Een bijdrage tot de globale saneringsinspanning

Zoals aan de andere deelstaten wordt aan de Duitstalige Gemeenschap gevraagd om, na de toepassing van het principe van niet-verarming van de deelstaten, ook een deel van de globale saneringsinspanning van de overheidsfinanciën tegen 2016 op zich te nemen.

De bijdrage van de Duitstalige Gemeenschap bedraagt 453 432 euro in 2014, 2 160 000 euro in 2015, en 4 320 000 euro in 2016.

Deze bijdrage wordt in mindering gebracht van het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de federale personenbelasting voor het tweede gedeelte en in mindering van de algemene federale dotatie voor het eerste gedeelte.

5. Bijdrage in de vergrijzingskosten

Bovenop de bijdrage aan de budgettaire sanering, zal ook aan de verschillende deelstaten een bijdrage worden gevraagd om het hoofd te bieden aan de toekomstige toename van de vergrijzingskosten. Dit moet de bedoelde deelstaten in staat stellen tegen 2030 een bijkomende inspanning te leveren van 0,23 % van het bbp.

Ce pourcentage est atteint progressivement en diminuant le pourcentage de la liaison à la croissance.

6. La responsabilisation en matière de pensions

Une responsabilisation accrue est introduite afin de payer les pensions des fonctionnaires statutaires des entités fédérées.

Les entités fédérées, dont la Communauté germanophone, devront contribuer davantage au coût des pensions de leurs fonctionnaires.

7. La clarification de la structure de financement de la Communauté germanophone

Les différentes sources de financement de la Communauté germanophone sont reprises dans des chapitres séparés afin d'obtenir une structure qui tient compte des spécificités de la Communauté germanophone, d'une part, et qui est néanmoins comparable à la structure de financement qu'on retrouve dans la loi spéciale de financement pour la Communauté flamande et la Communauté française, d'autre part.

Enfin, le texte de la proposition de loi déposée à la Chambre a été adapté afin de tenir compte des remarques formulées dans l'avis du service juridique de l'assemblée, ainsi que par le Conseil d'Etat et le Parlement de la Communauté germanophone dans leurs avis respectifs.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Siquet déclare se réjouir des modifications proposées à la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone. Cette loi devait également être adaptée au vu des transferts des nouvelles compétences aux entités fédérées et des nouveaux mécanismes de financement et de responsabilisation.

À la fin de l'année 2013 a été adoptée la réforme pour le financement des autres entités fédérées, qui était essentiellement visée dans la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989. Le présent projet de loi concerne, cette fois, les modifications à la loi ordinaire concernant le financement de la Communauté germanophone. La boucle est bouclée.

Le sénateur rappelle la déclaration de principe du Parlement germanophone du 27 juin 2011 concernant le positionnement de la Communauté germanophone dans le processus de la réforme de l'État. Le Parlement y confirmait que la Communauté germanophone est disposée, prête et en mesure d'assumer, en étant dotée des moyens financiers ou des possibilités de finance-

Dit percentage wordt geleidelijk bereikt door het percentage van de groeikoppeling te verminderen.

6. Responsabilisering inzake pensioenen

Er wordt een versterkte responsabilisering ingevoerd om de pensioenen van de vast benoemde ambtenaren van de deelstaten te betalen.

De deelstaten, waaronder de Duitstalige Gemeenschap, zullen meer moeten bijdragen aan de pensioenkosten van hun ambtenaren.

7. Verduidelijking van de financieringsstructuur van de Duitstalige Gemeenschap.

De verschillende financieringsbronnen van de Duitstalige Gemeenschap worden in onderscheiden hoofdstukken ondergebracht teneinde een structuur te verkrijgen die enerzijds rekening houdt met de specificiteiten van de Duitstalige Gemeenschap en anderzijds toch vergelijkbaar is met de financieringsstructuur in de bijzondere financieringswet voor de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap.

Ten slotte werd het in de Kamer ingediende voorstel aangepast om de opmerkingen uit het advies van de juridische dienst van de assemblee, van de Raad van State en van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap in aanmerking te nemen.

III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Siquet deelt mee verheugd te zijn over de voorgestelde wijzigingen van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap. Die wet diende ook te worden aangepast in het raam van de overheveling van de nieuwe bevoegdheden naar de deelstaten en de nieuwe financierings- en responsabiliseringssystemen.

Op het einde van 2013 werd de hervorming voor de financiering van de overige deelstaten, die in hoofdzaak bedoeld werd in de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, goedgekeurd. Dit wetsontwerp betreft deze keer de wijziging van de gewone wet betreffende de financiering van de Duitstalige Gemeenschap. De cirkel is rond.

Spreker herinnert aan de beginselverklaring van het Duitstalige Parlement van 27 juni 2011 over de positionering van de Duitstalige Gemeenschap in het proces van de staatshervorming. Het Parlement bevestigde dat de Duitstalige Gemeenschap bereid, klaar en in staat is om, met de financiële middelen of de gepaste financiële mogelijkheden, alle bevoegdheden

ment appropriés, toutes les compétences qui ont été transférées aux entités fédérées belges dans le passé ou leurs seront transférées à l'avenir dans le cadre de la réforme de l'État.

Il note aussi avec grande satisfaction que les différentes remarques faites par le Parlement de la Communauté germanophone ont été intégrées dans le texte sous forme d'amendements déposés par la majorité institutionnelle. Ces amendements, de même qu'une série de remarques techniques, ont tous été approuvés par la Chambre.

Pour ces raisons, le groupe PS soutiendra ce projet de loi, ultime volet de la sixième réforme de l'État.

M. Anciaux se rallie aux propos de l'intervenant précédent.

Il est on ne peut plus logique que la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone soit adaptée aux nouveaux mécanismes de financement et de responsabilisation inscrits par la sixième réforme de l'État dans la loi spéciale de financement. L'intervenant partage le souhait du Parlement de la Communauté germanophone d'assumer toutes les compétences qui ont été ou seront transférées aux entités fédérées de la Belgique dans le cadre de la réforme de l'État. Il espère dès lors que d'autres étapes de la réforme de l'État pourront être franchies en faveur de cette Communauté.

Malgré l'évaluation positive réservée au projet de loi à l'examen, M. Anciaux souhaiterait obtenir quelques éclaircissements sur certains points techniques. Le représentant du secrétaire d'État a déclaré que la Chambre des représentants a tenu compte des observations formulées par le Parlement de la Communauté germanophone et par le Conseil d'État dans leur avis respectif (doc. Chambre, n° 53-3273/2 et 3). Le Parlement de la Communauté germanophone a notamment formulé les remarques techniques suivantes à propos de certains articles distincts (doc. Chambre, n° 53-3273/2, p. 22) :

«— La première phrase de l'article 39 de la proposition fait référence à un article 91 à insérer dans la loi du 31 décembre 1983. Pour être correct, il faudrait se référer à un nouvel article 90, ce qui est fait par la suite.

— L'article 40 de la proposition fait référence à l'article 78 de la loi spéciale du 19 décembre 2013 portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences. Suite à des propositions d'amendement adoptées qui

voor haar rekening te nemen die in het verleden naar de Belgische deelstaten werden overgeheveld of in de toekomst naar haar zullen worden overgeheveld in het raam van de staatshervorming.

Hij merkt ook met veel voldoening op dat de verschillende opmerkingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap opgenomen worden in de tekst via amendementen van de institutionele meerderheid. Die amendementen, net als een reeks technische opmerkingen, werden allemaal goedgekeurd door de Kamer.

Om die redenen zal de PS-fractie dit wetsontwerp steunen, het laatste onderdeel van de zesde staats-hervorming.

De heer Anciaux sluit zich aan bij de vorige spreker.

Het is de logica zelve dat de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt aangepast aan de nieuwe financierings- en responsabiliseringss mechanismen zoals die door de zesde staatshervorming in de bijzondere financieringswet zijn ingeschreven. Spreker onderschrijft de wens van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap om alle bevoegdheden op zich te nemen die aan de Belgische deelstaten in het raam van de staatshervorming werden overgedragen of zullen worden overgedragen. Hij hoopt dan ook dat er voor die Gemeenschap verdere stappen in de staats-hervorming kunnen worden gedaan.

De positieve evaluatie van het voorliggende wetsontwerp neemt niet weg dat de heer Anciaux op sommige technische punten toch enige opheldering wenst. De vertegenwoordiger van de staatssecretaris heeft namelijk verklaard dat de Kamer van volksvertegenwoordigers rekening heeft gehouden met de opmerkingen die het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en de Raad van State in hun respectieve adviezen hebben geformuleerd (stukken Kamer, nrs. 53-3273/2 en 3). Zo heeft het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de afzonderlijke artikelen onder andere de volgende technische opmerkingen gemaakt (stuk Kamer, nr. 53-3273/2, blz. 22) :

«— De inleidende zin van artikel 39 van het voorstel verwijst naar een nieuw in te voegen artikel 91 van de wet van 31 december 1983. Om correct te zijn, zou hier naar een nieuw artikel 90 moeten worden verwezen, wat trouwens in de verdere tekst wel gebeurt.

— Artikel 40 van het voorstel verwijst naar artikel 78 van de bijzondere wet tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, de uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en de financiering van de nieuwe bevoegdheden van 19 december 2013. Door de goedgekeurde

modifient la proposition de loi spéciale, il faut maintenant renvoyer à l'article 80 de la loi spéciale. »

M. Anciaux aimerait savoir s'il a été donné suite à ces observations.

Le représentant du secrétaire d'État Wathelet confirme. La Chambre des représentants a modifié le texte, non par voie d'amendement mais par le biais de corrections de texte (voir le rapport de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions de la Chambre : doc. Chambre, n° 53-3273/5, pp. 19 et 20, ainsi que le texte adopté en commission et en séance plénière de la Chambre : doc. Chambre, n° 53-3273/6 et 7).

M. Broers se dit très heureux de ce transfert de compétences et du financement y associé vers la Communauté germanophone.

Il souhaite, lui aussi, s'assurer qu'il a été donné suite à l'avis du Parlement de la Communauté germanophone. À titre d'exemple, il se réfère à la suggestion suivante formulée par cette assemblée à propos de l'article 15 (doc. Chambre, n° 53-3273/2, p. 20) : « Le Parlement suggère dès lors d'intégrer le montant prévu de 365 625 euros pour 2014 dans le financement de base réglé à l'article 58*nonies* de la loi du 31 décembre 1983, [proposé à l'article 15 de la présente proposition], tout comme cela est prévu pour les moyens destinés à l'économie sociale. »

Le Conseil d'État aussi a formulé un certain nombre d'observations critiques.

La Chambre des représentants a-t-elle donné suite à toutes ces suggestions ?

En ce qui concerne la proposition susmentionnée du Parlement de la Communauté germanophone à propos de l'article 15, il est renvoyé à la discussion menée en commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions de la Chambre (voir le rapport de la commission, doc. Chambre, n° 53-3273/5, pp. 14-15).

S'agissant de la contribution de la Communauté germanophone à l'assainissement budgétaire, M. Anciaux demande si cette contribution correspond, toutes proportions gardées, à celle des autres entités fédérées (voir les développements, doc. Chambre, n° 53-3273/1, pp. 6 et 7).

Le représentant du secrétaire d'État Wathelet répond, là aussi, par l'affirmative.

M. Moureaux souligne que le projet de loi à l'examen vise à appliquer honnêtement les mêmes règles que celles qui ont été prévues pour les autres régions et communautés. Il représentait en fait la pièce

voorstellen tot wijziging van de oorspronkelijke tekst van het voorstel van bijzondere wet moet de verwijzing nu naar artikel 80 van deze bijzondere wet luiden. »

De heer Anciaux wenst te weten of aan die opmerkingen gevolg is gegeven.

De vertegenwoordiger van staatssecretaris Wathelet antwoordt bevestigend. De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de tekst gewijzigd, niet bij wege van amendement, maar door middel van tekstcorrecties (zie het verslag van de Kamercommissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen : stuk Kamer, nr. 53-3273/5, blz. 19 en 20, en de door de commissie en de plenaire vergadering van de Kamer aangenomen tekst : stukken Kamer, nrs. 53-3273/6 en 7).

Het stemt de heer Broers bijzonder gelukkig dat er bevoegdheden met de bijbehorende financiering naar de Duitstalige Gemeenschap worden overgeheveld.

Ook hij wenst zich ervan te vergewissen dat er tegemoet is gekomen aan het advies van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Hij kiest als voorbeeld de volgende suggestie van die assemblee met betrekking tot artikel 15 (stuk Kamer, nr. 53-3273/2, blz. 20) : « Het Parlement stelt daarom voor dat het voor 2014 voorziene bedrag van 365 625 euro in de basisfinanciering van het voorgestelde artikel 58*nonies* van de wet van 31 december 1983 opgenomen wordt, zoals dit ook voor de middelen voor de sociale economie voorzien is. »

Ook de Raad van State heeft een aantal kritische opmerkingen geformuleerd.

Is de Kamer van volksvertegenwoordigers op al die suggesties ingegaan ?

Met betrekking tot het hierboven vermelde voorstel van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap inzake artikel 15 wordt verwezen naar de desbetreffende discussie in de Kamercommissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen (zie het commissieverslag, stuk Kamer, nr. 53-3273/5, blz. 14-15).

Met betrekking tot de bijdrage van de Duitstalige Gemeenschap aan de budgettaire sanering wenst de heer Anciaux te vernemen of die bijdrage verhoudingsgewijs overeenstemt met de bijdrage van de andere deelstaten (zie toelichting, stuk Kamer, nr. 53-3273/1, blz. 6 en 7).

Opnieuw antwoordt de vertegenwoordiger van staatssecretaris Wathelet bevestigend.

De heer Moureaux benadrukt dat het besproken wetsontwerp ertoe strekt op een eerlijke manier dezelfde regels toe te passen als die, die werden bepaald voor de andere gewesten en gemeenschappen.

manquante et le membre se dit heureux qu'on ait comblé cette lacune. En tout état de cause, cela devait se faire dans le cadre général : qu'on se réjouisse ou non de la nécessité de demander aux communautés et régions de réaliser des économies, il est logique de demander le même effort aux uns et aux autres. Quant à l'allusion à d'autres revendications de la Communauté germanophone, le membre rappelle que la sixième réforme de l'État n'aurait pas pu répondre aux revendications de tous. Il s'agit évidemment toujours d'un compromis.

Enfin, le membre s'étonne de l'absence de certains groupes politiques. Faut-il y voir l'expression d'un désintérêt de leur part quant au sort de la Communauté germanophone ?

IV. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article est adopté sans autre discussion à l'unanimité des 10 membres présents.

Articles 2 à 30

Ces articles n'appellent pas d'observations et sont adoptés successivement par 8 voix contre 2.

Article 31

Cet article est adopté sans autre discussion par 8 voix et 2 abstentions.

Articles 32 à 43

Ces articles n'appellent pas d'observations et sont adoptés successivement par 8 voix contre 2.

V. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble du projet de loi est adopté par 8 voix contre 2.

Het vertegenwoordigde eigenlijk het ontbrekende stuk van de puzzel, en het lid verklaart tevreden te zijn dat deze leemte werd aangevuld. Dat moest in elk geval gebeuren binnen het algemene kader : of men er nu blij mee is of niet dat de gemeenschappen en gewesten moet worden gevraagd om te besparen, het is logisch dat van iedereen dezelfde inspanning gevraagd wordt. Wat de verwijzing betreft naar de andere eisen van de Duitstalige Gemeenschap, herinnert het lid eraan dat de zesde staatshervorming nooit aan alle eisen van elke partij had kunnen voldoen. Het gaat natuurlijk nog altijd om een compromis.

Ten slotte verbaast het lid zich over de afwezigheid van bepaalde politieke fracties. Moet die gezien worden als een blijk van onverschilligheid hunnen-twege wat het lot van de Duitstalige Gemeenschap betreft ?

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking een-pairig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Artikelen 2 tot 30

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden achtereenvolgens aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 31

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikelen 32 tot 43

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden achtereenvolgens aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

V. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur;
Louis SIQUET.

La présidente,
Sabine de BETHUNE.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte du projet
transmis par la Chambre
des représentants
(voir le doc. Chambre, n° 53-3273/7).**

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur;
Louis SIQUET.

De voorzitster;
Sabine de BETHUNE.

*

**De door de commissie
aangenomen tekst is dezelfde als die van het
door de Kamer van volksvertegenwoordigers
overgezonden ontwerp
(zie stuk Kamer, nr. 53-3273/7).**